



**2017/0086(COD)**

30.11.2017

# **POPRAWKI**

## **355 - 393**

**Projekt sprawozdania**

**Marlene Mizzi**

(PE1137349v01)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie utworzenia jednolitego portalu cyfrowego zapewniającego dostęp do informacji, procedur, usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 1024/2012

Wniosek dotyczący rozporządzenia

(COM(207)0256 – C8-0141/2017 – 2017/0086(COD))



**Poprawka 355**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 2: Praca i przejście na emeryturę w obrębie Unii – tiret 4 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *zasady dotyczące obowiązkowej odpowiedzialności i obowiązkowego ubezpieczenia w innym państwie członkowskim*

Or. en

**Poprawka 356**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 2: Praca i przejście na emeryturę w obrębie Unii – tiret 6 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *prawa socjalne i warunki zatrudnienia delegowanych pracowników*

Or. en

**Poprawka 357**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 2: Praca i przejście na emeryturę w obrębie Unii – tiret 8**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *prawa i obowiązki w dziedzinie zabezpieczenia społecznego w Unii, w tym prawa i obowiązki dotyczące uprawnień emerytalnych i rentowych*

- *prawa i obowiązki w dziedzinie zabezpieczenia społecznego w Unii, w tym prawa i obowiązki dotyczące uprawnień emerytalnych i rentowych oraz zasiłków*

**Poprawka 358**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 3: Pojazdy w Unii – tiret 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- krajowe przepisy ruchu drogowego i wymagania dotyczące kierowców

*Poprawka*

- krajowe przepisy ruchu drogowego i wymagania dotyczące kierowców, ***takie jak winiety opłat drogowych i etykiety dotyczące emisji w przypadku pobytu czasowego i stałego w innym państwie członkowskim***

**Poprawka 359**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 4: Pobyt w innym państwie członkowskim – tiret 3 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- ***wymogi dotyczące naturalizacji rezydenta mieszkającego w innym państwie członkowskim***

*Poprawka*

**Poprawka 360**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 4: Pobyty w innym państwie członkowskim – tiret 3 b (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *obowiązki w przypadku śmierci i repatriacji zwłok*

Or. en

**Poprawka 361  
Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 5: Kształcenie lub praktyka zawodowa w innym państwie członkowskim – tiret 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- uczeszczanie do szkoły w innym państwie członkowskim

- uczeszczanie do *żłobka, przedszkola i* szkoły w innym państwie członkowskim

Or. en

**Poprawka 362  
Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 5: Kształcenie lub praktyka zawodowa w innym państwie członkowskim – tiret 1 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *uczeszczanie do ośrodka kształcenia dla dorosłych w innym państwie członkowskim*

Or. en

**Poprawka 363**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 6: Opieka zdrowotna – tiret 2 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *objęcie ubezpieczeniem zdrowotnym w innym państwie członkowskim*

Or. en

**Poprawka 364**  
**Kaja Kallas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 6: Opieka zdrowotna – tiret 2 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *informacje dotyczące zabezpieczenia społecznego i ubezpieczenia, w tym możliwość wystąpienia o europejską kartę ubezpieczenia zdrowotnego*

Or. en

**Poprawka 365**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 6: Opieka zdrowotna – tiret 2 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *informacje na temat publicznych programów profilaktyki zdrowotnej*

Or. en

**Poprawka 366**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 6: Opieka zdrowotna – tiret 2 b (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *informacje na temat numerów alarmowych*

Or. en

**Poprawka 367**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 6: Opieka zdrowotna – tiret 2 c (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *przeprowadzka do domu spokojnej starości*

Or. en

**Poprawka 368**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 7: Prawa, obowiązki i przepisy dotyczące transgranicznych kwestii rodzinnych – tiret 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- urodzenie dziecka, piecza nad małoletnimi dziećmi, obowiązki rodzicielskie, obowiązki alimentacyjne wobec dzieci, których sytuacja rodzinna obejmuje element transgraniczny

*Poprawka*

- urodzenie dziecka, piecza nad małoletnimi dziećmi, obowiązki rodzicielskie, ***macierzyństwo zastępcze i przysposobienie, w tym przysposobienie niepełne***, obowiązki alimentacyjne wobec dzieci, których sytuacja rodzinna obejmuje element transgraniczny

Or. en

**Poprawka 369**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 7: Prawa, obowiązki i przepisy dotyczące transgranicznych kwestii rodzinnych – tiret 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- związek osób posiadających różne obywatelstwa (małżeństwo, separacja, rozwód, małżeńskie prawa majątkowe, prawa konkubentów)

*Poprawka*

- związek osób posiadających różne obywatelstwa ***bez dyskryminacji ze względu na orientację seksualną*** (małżeństwo, ***związek partnerski***, separacja, rozwód, małżeńskie prawa majątkowe, prawa konkubentów)

Or. en

**Poprawka 370**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 7: Prawa, obowiązki i przepisy dotyczące transgranicznych kwestii rodzinnych – tiret 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- prawa spadkowe w innym państwie członkowskim

*Poprawka*

- prawa spadkowe w innym państwie członkowskim ***w odniesieniu do np. przepisów podatkowych oraz związane z***



**Poprawka 371**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 7: Prawa, obowiązki i przepisy dotyczące transgranicznych kwestii rodzinnych – tiret 3 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *skutki prawne i prawa w stosunku do uprowadzenia dziecka za granicę przez jednego z rodziców*

Or. en

**Poprawka 372**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – tytuł obszaru 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Konsumenci w sytuacjach transgranicznych*

*Prawa konsumentów*

Or. en

**Poprawka 373**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8: Konsumenci w sytuacjach transgranicznych – tiret 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- zakup towarów i usług (w tym finansowych) w innym państwie członkowskim, przez internet lub osobiście

*Poprawka*

- zakup **lub wynajem** towarów, **treści cyfrowych, nieruchomości** i usług (w tym finansowych) w innym państwie członkowskim, przez internet lub osobiście

Or. en

**Poprawka 374**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8:**  
**Konsumenci w sytuacjach transgranicznych – tiret 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- zakup towarów i usług (w tym finansowych) **w innym państwie członkowskim**, przez internet lub osobiście

*Poprawka*

- zakup towarów i usług (w tym finansowych) przez internet lub osobiście

Or. en

**Poprawka 375**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8:**  
**Konsumenci w sytuacjach transgranicznych – tiret 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- posiadanie rachunku bankowego **w innym państwie członkowskim**

*Poprawka*

- posiadanie rachunku bankowego

Or. en

**Poprawka 376**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8:**

## Konsumenci w sytuacjach transgranicznych – tiret 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

- przyłączenie do sieci infrastruktury technicznej, np. gazowej, elektroenergetycznej, wodnej, telekomunikacyjnej i internetowej

*Poprawka*

- przyłączenie do sieci infrastruktury technicznej, np. gazowej, elektroenergetycznej, wodnej, **kanalizacyjnej**, telekomunikacyjnej i internetowej

Or. en

### **Poprawka 377**

**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8:**

**Konsumenci w sytuacjach transgranicznych – tiret 5 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- **bezpieczeństwo i ochrona produktu**

Or. en

### **Poprawka 378**

**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8:**

**Konsumenci w sytuacjach transgranicznych – tiret 5 b (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- **gwarancje, roszczenia konsumentów i odszkodowania**

Or. en

### **Poprawka 379**

**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8:  
Konsumentów w sytuacjach transgranicznych – tiret 5 c (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *postępowania sądowe dla konsumentów*

Or. en

**Poprawka 380  
Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8 a (nowy):  
Prawa obywateli i rezydentów**

<i>Tekst proponowany przez Komisję</i>	
Obszar	INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAW, OBOWIĄZKÓW I PRZEPISÓW
<i>Poprawka</i>	
Obszar	INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAW, OBOWIĄZKÓW I PRZEPISÓW
<i>Prawa obywateli i rezydentów</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>składanie petycji w sprawach administracyjnych i sądowych</i></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>składanie petycji do instytucji publicznych</i></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>uznanie płci</i></li></ul>

Or. en

**Poprawka 381  
Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik I – Obszary informacji dotyczących obywateli – tabela – obszar 8 b (nowy):**

## Ochrona danych osobowych

<i>Tekst proponowany przez Komisję</i>	
Obszar	INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAW, OBOWIĄZKÓW I PRZEPISÓW
<i>Poprawka</i>	
Obszar	INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAW, OBOWIĄZKÓW I PRZEPISÓW
<i>Ochrona danych osobowych</i>	<ul style="list-style-type: none"><li><i>wykonywanie praw osób, których dane dotyczą, zgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych (na podstawie sekcji 2–4 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych: informacje i dostęp do danych osobowych, sprostowanie i usuwanie danych, prawo do sprzeciwu)</i></li></ul>

Or. en

### Poprawka 382

Othmar Karas i Róza Gräfin von Thun und Hohenstein

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

Załącznik I – Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw – tabela – obszar 1:

Rozpoczęcie, prowadzenie i zakończenie działalności gospodarczej – tiret 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

- rejestracja działalności gospodarczej (procedury rejestracji i formy prawne prowadzenia działalności gospodarczej)

*Poprawka*

- rejestracja, **zmiana lub zamknięcie** działalności gospodarczej (procedury rejestracji i formy prawne prowadzenia działalności gospodarczej)

Or. en

### Poprawka 383

Julia Reda

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

Załącznik I – Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw – tabela – obszar 1:

Rozpoczęcie, prowadzenie i zakończenie działalności gospodarczej – tiret 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

- prawa własności intelektualnej (zgłoszenia patentowe, rejestracja znaku towarowego, rysunku lub wzoru, uzyskanie licencji na zwielokrotnianie)

*Poprawka*

- prawa własności intelektualnej (zgłoszenia patentowe, rejestracja znaku towarowego, rysunku lub wzoru, uzyskanie licencji na zwielokrotnianie, **mające zastosowanie wyjątki**)

Or. en

**Poprawka 384**  
**Evelyne Gebhardt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw – tabela – obszar 1:**  
**Rozpoczęcie, prowadzenie i zakończenie działalności gospodarczej – tiret 8 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- ***odpowiedzialność kadry kierowniczej***

*Poprawka*

Or. en

**Poprawka 385**  
**Philippe Juvin**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw – tabela – obszar 1:**  
**Rozpoczęcie, prowadzenie i zakończenie działalności gospodarczej – tiret 8 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- ***przenoszenie działalności gospodarczej z jednego państwa członkowskiego do innego państwa członkowskiego***

*Poprawka*

Or. en

**Poprawka 386**  
**Othmar Karas i Róža Gräfin von Thun und Hohenstein**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw – tabela – obszar 1:**  
**Rozpoczęcie, prowadzenie i zakończenie działalności gospodarczej – tiret 8 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *przenoszenie działalności gospodarczej*

Or. en

**Poprawka 387**  
**Kaja Kallas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw – tabela – obszar 3:**  
**Podatki – tiret 2 a (nowe)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- *należności celne i inne podatki oraz cła pobierane od przywozu towarów, procedury celne dotyczące przywozu i wywozu*

Or. en

**Poprawka 388**  
**Othmar Karas i Róza Gräfin von Thun und Hohenstein**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Załącznik I – Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw – tabela – obszar 3:**  
**Podatki – tiret 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

- inne podatki: płatność, stawki
- inne podatki: płatność, stawki, *zwroty podatków*

Or. en

**Poprawka 389****Othmar Karas i Róža Gräfin von Thun und Hohenstein****Wniosek dotyczący rozporządzenia****ZAŁĄCZNIK II – tabela***Tekst proponowany przez Komisję*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu
	Rejestracja pojazdu silnikowego	Dowód rejestracyjny
Przejście na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej
	Rejestracja pracodawcy	Numer rejestracyjny



	(osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

### Poprawka

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
	<i>Uznawanie kwalifikacji zawodowych</i>	<i>Decyzja w sprawie wniosku o uznanie</i>
	<i>Deklaracja podatku dochodowego</i>	<i>Poświadczenie odbioru zeznania podatkowego</i>
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu

	Rejestracja pojazdu silnikowego	Dowód rejestracyjny
Przejsięcie na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej <b>oraz odnośne wymogi dotyczące powiadamiania, zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej, zmiany w działalności gospodarczej i zakończenie działalności gospodarczej bez procedur niewypłacalności lub likwidacji</b> , z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej
	<b>Rejestracja VAT</b>	<b>Numer identyfikacyjny VAT</b>
	<b>Rejestracja podatku dochodowego</b>	<b>Numer identyfikacji podatkowej</b>
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

	<i>Rejestracja i zgłaszanie delegowania pracowników</i>	<i>Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do delegowania pracownika</i>
	<i>Powiadomienie o zaprzestaniu działalności podlegającej opodatkowaniu podatkiem VAT</i>	<i>Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia</i>
	<i>Deklaracje VAT</i>	<i>Otrzymanie deklaracji VAT</i>
	<i>Deklaracja podatku od osób prawnych</i>	<i>Poświadczenie odbioru deklaracji</i>

Or. en

**Poprawka 390**  
**Kaja Kallas**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**ZAŁĄCZNIK II – tabela**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu

	paszportu	
	Rejestracja pojazdu silnikowego	Dowód rejestracyjny
Przejście na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

*Poprawka*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium

	<i>Zapisy na uniwersytet publiczny</i>	<i>Decyzja o wpisie</i>
	<i>Wniosek o wydanie zaświadczenia o dyplomie, świadectwa kwalifikacji</i>	<i>Wydanie świadectwa w formie elektronicznej</i>
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
	<i>Deklaracja podatku dochodowego</i>	<i>Poświadczenie odbioru zeznania podatkowego</i>
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu. <i>Fizyczna obecność może być wymagana jedynie w odniesieniu do przekazywania danych biometrycznych</i>	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu
	Rejestracja pojazdu silnikowego. <i>Fizyczna obecność może być wymagana jedynie w odniesieniu do pierwszej rejestracji lub, jeśli to konieczne, do przeprowadzenia kontroli pojazdu</i>	Dowód rejestracyjny
Przejście na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
	<i>Wniosek o dostarczenie danych na temat stanu indywidualnego konta emerytalnego</i>	<i>Potwierdzenie stanu konta emerytalnego użytkownika</i>
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej

	rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE, w <i>tym zmiana danych w rejestrze</i>	
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	<b>Rejestracja nazw domen internetowych lub przedłużenie ważności</b>	<b>Potwierdzenie rejestracji nazw domen internetowych lub przedłużenie ważności</b>
	<b>Rejestracja VAT</b>	<b>Numer identyfikacyjny VAT</b>
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	<b>Deklaracje VAT</b>	<b>Otrzymanie deklaracji VAT</b>
	<b>Deklaracja podatku od osób prawnych</b>	<b>Poświadczenie odbioru deklaracji</b>
	<b>Powiadomienie o zaprzestaniu działalności podlegającej opodatkowaniu podatkiem VAT</b>	<b>Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia</b>
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

Or. en

**Poprawka 391**  
**Edward Czesak**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**ZAŁĄCZNIK II – tabela**

PE613.511v01-00

22/31

AM\1139598PL.docx

**PL**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	<b><i>Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu</i></b>	<b><i>Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu</i></b>
	Rejestracja pojazdu silnikowego	<b><i>Dowód rejestracyjny</i></b>
Przejsie na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	<b><i>Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE</i></b>	<b><i>Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej</i></b>
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego

	emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

*Poprawka*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie <b>dowodu rejestracji urodzenia</b>	Akt urodzenia <b>lub dowód rejestracji urodzenia</b>
<b>Pobyt</b>	<b>Wniosek o wydanie dokumentu pobytowego</b>	<b>Dowód rejestracji i pobytu</b>
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z <b>organu publicznego lub</b> instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu <b>i wyrejestrowania poprzedniego adresu</b>
	<b>skreśla się</b>	<b>skreśla się</b>
	Rejestracja pojazdu silnikowego, w <b>procedurach standardowych<sup>1a</sup>, pochodzącego z jednego z państw członkowskich UE lub już zarejestrowanego w jednym z państw członkowskich UE</b>	<b>Potwierdzenie rejestracji pojazdu silnikowego</b>
Przejęcie na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i	<b>Potwierdzenie przyjęcia wniosku lub decyzja</b>



	przedemerytalne z systemów <b>obowiązkowych</b>	dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	<b>skreśla się</b>	<b>skreśla się</b>
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w <b>obowiązkowych</b> systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	<b>Potwierdzenie rejestracji lub numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego</b>
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych, z <b>wyłączeniem procedur zbiorowego wypowiedzenia umów przez pracowników</b>	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników
	_____	
	<b><i>1a Procedury obejmujące następujące pojazdy: a) którykolwiek z pojazdów silnikowych lub przyczep, o których mowa w art. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2007/46/WE (Dz. L 263 z 9.10.2007, s. 1); oraz b) którykolwiek z dwu- lub trzykołowych pojazdów mechanicznych, z kołami podwójnymi lub innymi, przeznaczonych do poruszania się po drogach, jak określono w art. 1</i></b>	

*dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/24/WE (Dz.U. L 124 z 9.5.2002, s. 1).*

Or. en

**Poprawka 392**  
**Julia Reda**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**ZAŁĄCZNIK II – tabela**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu
	Rejestracja pojazdu silnikowego	Dowód rejestracyjny
Przejście na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych

Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

*Poprawka*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
	<b><i>Zapisy na uniwersytet</i></b>	<b><i>Potwierdzenie wpisu</i></b>
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu

	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu
	Rejestracja pojazdu silnikowego	Dowód rejestracyjny
	<b>Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności karty pobytu</b>	<b>Wydanie lub przedłużenie ważności karty pobytu</b>
Przejście na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników
<i>Pojazdy</i>	<b>Uzyskanie winiety opłat drogowych za korzystanie z autostrad i oznakowania dotyczącego emisji</b>	<b>Odbiór winiety opłat drogowych za korzystanie z autostrad i oznakowania dotyczącego emisji</b>

**Poprawka 393**  
**Philippe Juvin**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**ZAŁĄCZNIK II – tabela**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu
	Rejestracja pojazdu silnikowego	Dowód rejestracyjny
Przejsie na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	Decyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej

	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

*Poprawka*

Zdarzenia życiowe	Procedury	Oczekiwany wynik
Narodziny dziecka	Wniosek o wydanie aktu urodzenia	Akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o stypendium edukacyjne z instytucji publicznej	Decyzja dotycząca wniosku o stypendium
Praca	Rejestracja do celów związanych ze świadczeniami z zabezpieczenia społecznego	Poświadczenie złożenia wniosku
	Wniosek o uznanie dyplomu	Decyzja w sprawie wniosku o uznanie
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie rejestracji nowego adresu
	Wniosek o wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu	Wydanie lub przedłużenie ważności dowodu tożsamości lub paszportu
	Rejestracja pojazdu silnikowego	Dowód rejestracyjny
Przejsie na	Ubieganie się o świadczenia	Decyzja dotycząca wniosku o

emeryturę	emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów publicznych lub półpublicznych	przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej
	<b>Założenie spółki na mocy dyrektywy usługowej</b>	
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w publicznych lub półpublicznych systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	Numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

Or. en